

# Notis Privasi Roche (Pakar Penjagaan Kesihatan, Pelanggan, Rakan Kongsi Perniagaan)

*Tarikh kemaskini: 12 Oktober 2022*

## **Kenyataan Privasi Am**

Di F. Hoffmann-La Roche Ltd dan semua anak syarikat Roche ("Roche"), kami komited untuk melindungi maklumat peribadi anda mengikut undang-undang perlindungan data yang berkenaan. Notis Privasi ini menggariskan jenis data peribadi yang Roche mungkin kumpul, cara yang Roche boleh mengumpul, menggunakan atau berkongsi data peribadi anda; langkah yang diambil oleh Roche untuk melindungi data peribadi anda; dan pilihan yang diberikan kepada anda berkenaan dengan penggunaan data peribadi anda. Notis Privasi ini digunakan untuk Data Peribadi yang dikumpul daripada Pakar Penjagaan Kesihatan dan Rakan Kongsi Perniagaan oleh Roche melalui saluran yang berbeza, termasuk mesyuarat fizikal, platform digital atau laman web yang memautkan kepada Notis Privasi ini atau sumber lain seperti yang diterangkan di bawah. Notis Privasi ini tidak terpakai kepada sumber dalam talian pihak ketiga yang mana laman web Roche mungkin dipautkan, di mana Roche tidak mengawal kandungan atau amalan privasi sumber tersebut.

Untuk tujuan Notis Privasi ini, "Data Peribadi" ialah sebarang maklumat yang anda boleh dikenal pasti secara peribadi, secara langsung dan tidak langsung, termasuk, tetapi tidak terhad kepada, nama, alamat, alamat e-mel dan nombor telefon anda.

## **Kanak-kanak**

Aktiviti pemprosesan kami yang diterangkan dalam Notis Privasi ini tidak direka atau bertujuan untuk mengumpul Data Peribadi daripada kanak-kanak di bawah umur 18 tahun melainkan diiklankan secara eksplisit dalam platform. Kami tidak secara sengaja mengumpul sebarang Data Peribadi di laman web ini daripada sesiapa di bawah umur 18 tahun tanpa kebenaran ibu bapa atau penjaga yang boleh disahkan terlebih dahulu. Ibu bapa atau penjaga sedemikian mungkin berhak, atas permintaannya, melihat maklumat yang diberikan oleh kanak-kanak tersebut dan memohon agar maklumat itu dipadamkan. Selain itu, semua kanak-kanak di bawah umur perlu mendapatkan kebenaran ibu bapa atau penjaga mereka sebelum menggunakan atau mendedahkan sebarang Data Peribadi di laman web atau sumber dalam talian ini.

## **Identiti dan Butiran Hubungan Pengawal Data**

Pengawal Data adalah anak syarikat Roche atau rakan kongsi perniagaan yang dilantik oleh Roche yang berpangkalan di negara tempat anda bermastautin. Sila lawati [senarai Pengawal Data](#) untuk mengetahui identiti dan butiran hubungan Pengawal Data anda.

## **Kategori data peribadi yang diproses**

Kami mungkin mengumpul data peribadi yang berikut:

1. **Butiran hubungan:** termasuk nama anda, alamat e-mel profesional, nombor telefon, organisasi penjagaan kesihatan di mana anda bekerja.

2. **Maklumat Profesional:** termasuk maklumat biografi (CV) anda, keahlian masyarakat profesional, gabungan/profesion, jawatan, bidang terapeutik, kelayakan atau pengalaman, pendidikan dan aktiviti saintifik/perubatan.
3. **Maklumat Kewangan/Transaksi:** termasuk nombor akaun bank anda, kad kredit, maklumat akaun pelanggan, sejarah pesanan.
4. **Pemindahan nilai:** termasuk sifat, nilai, tarikh sebarang pemindahan kewangan/bukan kewangan kepada anda oleh Roche.
5. **Maklumat Interaksi:** termasuk interaksi profesional antara Roche dan anda, rekod kerjasama anda, pendaftaran dan penyertaan dalam acara Roche atau aktiviti berkaitan, ujian klinikal di mana anda pernah atau sedang berkhidmat sebagai penyiasat.
6. **Data profil:** termasuk maklumat tentang hubungan anda dan pilihan produk, bahasa, pilihan pemasaran, kelayakan atau pengalaman, kerjasama, penerbitan, siaran, data demografi, maklum balas dan minat.
7. **Data teknikal dan penggunaan:** termasuk ID pengguna dalam talian anda, alamat IP, maklumat geografi, data paparan, maklumat lain mengenai penggunaan dan interaksi anda dengan tapak web, aplikasi, e-mel dan iklan kami.

### **Bagaimana dan Mengapa Kami Memproses Data Peribadi Anda**

Beberapa tempat di platform kami memerlukan Data Peribadi jika anda memilih untuk menggunakannya, termasuk tinjauan, pendaftaran dan ciri perkongsian kandungan (iaitu, pautan "E-mel kepada Rakan"). Roche dan rakan kongsi perniagaannya hanya akan mengumpulkan maklumat ini tentang anda jika anda secara sukarela memberikannya kepada kami. Sila ambil perhatian bahawa ciri tertentu dalam platform kami mungkin tidak tersedia untuk anda jika anda memilih untuk tidak memberikan Data Peribadi tertentu. Sebarang Data Peribadi yang anda berikan kepada kami di platform kami akan digunakan mengikut Notis Privasi ini.

### **Maklumat Lanjut tentang Aktiviti Pemprosesan kami**

Jadual ini menggariskan setiap aktiviti pemprosesan dan menyediakan maklumat mengenai kategori maklumat yang dikumpul untuk setiap aktiviti. Tambahan pula, jadual ini mentakrifkan asas undang-undang pemprosesan untuk setiap aktiviti pemprosesan ini.

<b>Tujuan</b>	<b>Kategori Data Peribadi</b>	<b>Asas Undang-undang</b>
<p><b><u>Menjawab Permintaan atau Pertanyaan.</u></b> Kami mungkin menggunakan maklumat yang anda berikan kepada kami untuk mengambil langkah yang perlu untuk menjawab permintaan anda. Contohnya, anda boleh mengemukakan permintaan maklumat perubatan, membuat pertanyaan tentang produk, melanggan salah satu senarai mel kami atau untuk mencipta akaun dan/atau profil dalam portal atau</p>	<p>1) Butiran Hubungan 2) Maklumat Profesional</p>	<p>Kami mengumpulkan dan memproses Data Peribadi berdasarkan tujuan perniagaan Roche yang sah untuk membalas permintaan anda.</p> <p>Untuk bidang kuasa di luar EU/EEA di mana kepentingan sah tidak terpakai, kami akan mengumpulkan dan memproses Data Peribadi tersebut</p>

<p>laman web Roche.</p>		<p>berdasarkan persetujuan.</p> <p>Jika pelaporan diperlukan, kami mungkin memproses Data Peribadi untuk mematuhi kewajipan undang-undang kami.</p>
<p><b><u>Menyempurnakan Transaksi dan memenuhi kewajipan kontrak.</u></b>  Kami mungkin mengumpul Data Peribadi untuk memenuhi perkhidmatan yang anda minta, contohnya mendaftar dan menggunakan akaun, untuk mentadbir dan mengurus pendaftaran dan penyertaan anda di acara Roche, untuk memenuhi hubungan perniagaan dengan anda, termasuk memproses pembayaran, memberitahu anda tentang status pesanan anda dan sebarang isu status pesanan yang berkaitan.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Butiran Hubungan</li> <li>2) Maklumat Profesional</li> <li>3) Maklumat Kewangan/Transaksi</li> </ol>	<p>Pemprosesan ini diperlukan untuk melaksanakan kontrak dengan anda. Jika anda gagal memberikan data tersebut apabila diminta, kami mungkin tidak dapat mengikat kontrak dengan anda atau kami mungkin perlu membatalkan pesanan/kontrak yang diminta oleh anda.</p>
<p><b><u>Menguruskan hubungan perniagaan dengan anda.</u></b>  Kami mengumpul dan memproses Data Peribadi untuk memudahkan Roche membuat keputusan dalam mengenal pasti pakar bidang terapeutik yang sesuai untuk pelbagai penglibatan dan kerjasama perubatan/dan/atau saintifiknya (termasuk penceramah di acara pendidikan perubatan dalaman atau luaran, papan penasihat, latihan, dsb. ) atau untuk menyediakan mesyuarat dan interaksi kami dengan anda.</p> <p>Kami mungkin menggabungkan Data Peribadi yang anda berikan dengan maklumat lain yang dikumpul melalui laman web dan sumber dalam talian kami, rekod luar talian Roche dan maklumat yang diberikan kepada kami oleh pihak ketiga. Aktiviti pemprosesan ini melibatkan penciptaan profil tentang anda untuk mengurus perhubungan perniagaan dengan anda, untuk memilih pakar bidang terapeutik yang paling sesuai dan untuk menyediakan mesyuarat dan interaksi dengan anda. Anda boleh membantah aktiviti</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Butiran Hubungan</li> <li>2) Maklumat Profesional</li> <li>3) Maklumat Interaksi</li> <li>4) Data profil</li> <li>5) Data teknikal dan penggunaan</li> </ol>	<p>Kami mengumpul dan memproses Data Peribadi atas dasar kepentingan sah Roche untuk memilih pakar bidang terapeutik yang paling sesuai untuk menyertai acara, kerjasama, mesyuarat dan aktiviti berkaitan Roche.</p> <p>Untuk bidang kuasa di luar EU/EEA di mana kepentingan sah tidak terpakai, kami akan mengumpul dan memproses Data Peribadi tersebut berdasarkan persetujuan.</p>

<p>pemrosesan ini pada bila-bila masa dengan menggunakan butiran hubungan yang diterangkan dalam senarai Pengawal Data. Jika anda menarik diri daripada aktiviti pemrosesan ini, Roche tidak akan mempunyai pandangan yang disatukan tentang penglibatan profesional dan saintifik anda dan memperibadikan interaksi kami dengan anda. Tiada keputusan automatik dibuat yang akan mengakibatkan kesan undang-undang atau kesan yang serupa.</p>		
<p><b><u>Mengurus dan memperibadikan komunikasi dengan anda</u></b>  Kami mengumpul dan memproses Data Peribadi anda untuk mengesahkan nama pengguna dan kata laluan anda, untuk menghantar e-mel alu-aluan kepada anda, kemas kini laman web, maklumat tentang program, produk dan perkhidmatan Roche, notis mengenai keadaan dan rawatan perubatan yang berkaitan, atau maklumat lain yang responsif kepada data yang anda berikan kepada kami. Kami mungkin berkomunikasi dengan anda melalui pos, telefon, e-mel, platform media sosial atau saluran lain.</p> <p>Kami mungkin menggabungkan Data Peribadi yang anda berikan dengan maklumat lain yang dikumpul melalui laman web dan sumber dalam talian kami, rekod luar talian Roche dan maklumat yang diberikan kepada kami oleh pihak ketiga. Aktiviti pemrosesan ini melibatkan penciptaan profil tentang anda, pilihan anda, kepakaran, kerjasama dan cara anda berinteraksi dengan kami pada masa lalu untuk memahami minat, keperluan dan keutamaan anda dalam produk dan perkhidmatan kami supaya kami dapat memberikan perkhidmatan terbaik dan berkomunikasi dengan anda.</p> <p>Anda boleh membantah aktiviti</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Butiran Hubungan</li> <li>2) Maklumat Profesional</li> <li>3) Maklumat Interaksi</li> <li>4) Data profil</li> <li>5) Data teknikal dan penggunaan</li> </ol>	<p>Untuk mengurus, memperibadikan dan menghantar komunikasi tertentu (contohnya, komunikasi pemasaran langsung), Roche memproses Data Peribadi anda berdasarkan persetujuan anda atau jika dibenarkan oleh undang-undang perlindungan data yang terpakai berdasarkan kepentingan sah Roche.</p> <p>Untuk memperibadikan komunikasi dengan anda, Roche memproses Data Peribadi berdasarkan kepentingan sah Roche.</p> <p>Kami juga mungkin mengumpul dan memproses data anda untuk memenuhi kewajipan kontrak.</p>

<p>pemrosesan ini pada bila-bila masa menggunakan butiran hubungan yang diterangkan dalam senarai Pengawal Data. Jika anda menarik diri daripada aktiviti pemrosesan ini, Roche tidak akan dapat menghantar maklumat yang disesuaikan kepada anda selaras dengan minat dan pilihan anda. Tiada keputusan automatik dibuat yang akan mengakibatkan kesan undang-undang atau kesan yang serupa.</p>		
<p><b><u>Kewajipan ketelusan:</u></b> Roche mungkin diwajibkan untuk mendedahkan pemindahan nilai yang dibuat kepada pakar penjagaan kesihatan dan organisasi penjagaan kesihatan, seperti yang dinasihatkan atau diperlukan di bawah peraturan-peraturan global, serantau dan tempatan yang berkenaan serta amalan dan piawaian industri terbaik.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Butiran Hubungan</li> <li>2) Maklumat Profesional</li> <li>3) Maklumat Kewangan/Transaksi</li> <li>4) Pemindahan nilai</li> </ol>	<p>Kami mengumpul dan mendedahkan maklumat anda untuk kepentingan sah kami untuk meningkatkan ketelusan interaksi antara industri dan pakar penjagaan kesihatan dan organisasi penjagaan kesihatan, atau untuk mematuhi kewajipan undang-undang ketelusan kami.</p> <p>Dalam kes lain, kami akan mengumpul dan memproses maklumat ini menurut persetujuan anda.</p>
<p><b><u>Mengesan dan Memantau Kejadian Buruk dan Farmakovigilans</u></b> Beberapa bahagian tertentu pada platform kami mungkin mengumpul Data Peribadi yang berkaitan dengan kejadian buruk atau aktiviti lain yang berkaitan dengan farmakovigilans. Maklumat ini sangat penting untuk kesihatan awam dan akan digunakan untuk pengesanan, penilaian, pemahaman dan pencegahan kejadian buruk atau masalah berkaitan ubat lain. Untuk mendapatkan maklumat lanjut tentang cara kami menggunakan dan mendedahkan Data Peribadi untuk tujuan ini, sila lihat Notis Privasi Roche untuk farmakovigilans, Maklumat Perubatan dan Aduan Produk yang diterbitkan di laman web Roche.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Butiran Hubungan</li> <li>2) Maklumat Profesional</li> </ol>	<p>Kami mengumpul dan memproses Data Peribadi untuk tujuan ini untuk mematuhi kewajipan undang-undang kami dan mungkin dikehendaki melaporkan data tersebut kepada pihak berkuasa kawal selia.</p>

<p><b><u>Untuk Menjalankan, Mengekalkan dan menambah baik Laman Web, Platform dan Produk kami.</u></b> Kami menggunakan maklumat ini untuk melindungi, menyelenggara dan menambah baik laman web, sistem rangkaian dan aset lain kami</p>	<p>1) Data teknikal dan penggunaan</p>	<p>Kami memproses maklumat ini berdasarkan persetujuan anda untuk menjalankan, menyelenggara, melindungi dan menambah baik laman web, platform, produk dan perkhidmatan kami.</p> <p>Untuk penyelesaian masalah dan tujuan pembangunan produk dan teknologi, kami memproses data peribadi anda jika kami anggap perlu berbuat demikian untuk kepentingan sah kami.</p>
---	--	--

### **Sumber**

Roche menggunakan kaedah dan saluran yang berbeza untuk mengumpul data peribadi daripada dan tentang anda termasuk:

1. Terus daripada anda;
2. Interaksi langsung dengan anda, termasuk maklumat yang diperoleh daripada anda melalui mesyuarat fizikal atau maya, kerjasama, perkhidmatan, maklum balas, permintaan, pertanyaan, tinjauan, dsb.;
3. Maklumat automatik yang dikumpul melalui laman web dan sumber dalam talian kami;
4. Pihak ketiga atau sumber yang tersedia untuk umum, termasuk laman web, rangkaian media sosial, jurnal dan platform pihak ketiga.

### **Cookie dan Penjejak Laman Lain**

Laman web dan sumber dalam talian kami juga mengumpul maklumat asas lain tentang anda yang mungkin tidak mengenal pasti anda secara langsung, tetapi yang mungkin sepadan dengan anda atau peranti tertentu. Kami menggunakan beberapa maklumat ini untuk membolehkan laman web kami berjalan, serta untuk mengetahui lebih lanjut tentang cara laman web dan sumber dalam talian kami digunakan dan untuk menambah baik serta mentadbir laman tersebut. Kami juga menggunakan maklumat ini untuk membolehkan kami menyampaikan maklumat yang disesuaikan dengan minat dan pilihan anda, berdasarkan penggunaan laman anda. Sebagai contoh, kami mungkin mengumpul alamat IP yang diberikan kepada komputer anda oleh pembekal perkhidmatan internet anda. Alamat ini mungkin berubah setiap kali anda menyambung ke internet (alamat IP "dinamik"), atau ia mungkin kekal sama (alamat IP "statik"). Dalam kebanyakan kes, kami minta persetujuan anda sebelum mengumpul maklumat ini, dan anda akan diberikan pilihan sama ada anda ingin membenarkan pengumpulan dan penggunaan jenis maklumat ini. Sila lihat Notis Cookie Roche yang diterbitkan di laman web Roche.

### **Penggunaan Data untuk Pemasaran**

Kami tidak menjual atau memindahkan Data Peribadi kepada mana-mana entiti yang tidak berkaitan untuk kegunaan pemasaran langsung mereka sendiri melainkan kami memberikan notis yang jelas

kepada anda dan mendapatkan persetujuan jelas anda. Kami menggunakan syarikat pengiklanan pihak ketiga untuk meletakkan iklan di laman web lain. Syarikat-syarikat ini mungkin menggunakan data tentang lawatan anda ke laman web ini dan laman web lain untuk mengukur keberkesanan pengiklanan dan untuk menyediakan iklan tentang barangan dan perkhidmatan kami yang mungkin menarik minat anda. Jika anda ingin mendapatkan maklumat lanjut tentang amalan ini dan pilihan anda untuk menarik diri daripada menggunakan maklumat ini oleh syarikat ini, sila lihat Dasar Cookie Roche kami.

## **Perkongsian Maklumat / Penerima Data Peribadi**

### **Penerima Data Peribadi anda**

Roche mungkin berkongsi Data Peribadi dengan anak syarikat Roche di seluruh dunia. Anak syarikat Roche kami akan menggunakan Data Peribadi untuk tujuan yang sama seperti Pengawal data, contohnya untuk menghubungi anda untuk kemungkinan kerjasama atau acara. Senarai anak syarikat Roche tersedia dalam "senarai anak syarikat dan bahagian bersekutu dalam laporan kewangan Roche" semasa, yang boleh didapati di bahagian Pelabur [www.roche.com](http://www.roche.com).

Selain itu, kami juga mungkin berkongsi Data Peribadi dengan pihak ketiga, untuk tujuan berikut:

- Kepada F. Hoffmann-La Roche Ltd dan anak syarikat Roche yang lain untuk sokongan dan penyelenggaraan platform dan aktiviti pemrosesan kami;
- Kepada IQVIA Ltd, 210 Pentonville Road, London N1 9JY, England, UK untuk sokongan IT, penyelenggaraan dan tujuan kesinambungan perniagaan.
- Kepada rakan kongsi perniagaan: penyedia perkhidmatan, termasuk agensi penyelidikan pasaran, penganjur acara atau pihak ketiga lain yang menyediakan perkhidmatan tertentu kepada Roche;
- Kepada pembekal awan atau penyedia perkhidmatan untuk tujuan penyimpanan dan untuk menjalankan penyelenggaraan teknikal platform kami dan platform web lain;
- Kepada penyedia komunikasi, termasuk platform pemasaran, penyedia komunikasi elektronik, platform media sosial untuk menghantar maklumat yang relevan kepada anda dan berkomunikasi dengan anda
- Untuk memudahkan penggabungan, penyatuan, pemindahan kawalan atau penyusunan semula korporat lain di mana Roche mengambil bahagian, atau menurut pengaturan kewangan yang dijalankan oleh Roche;
- Untuk menjawab permintaan yang sesuai daripada pihak berkuasa kerajaan yang sah, atau jika dikehendaki oleh undang-undang, perintah mahkamah atau peraturan kerajaan yang berkenaan; dan
- Di mana diperlukan untuk audit korporat atau untuk menyiasat atau bertindak balas terhadap aduan atau ancaman keselamatan.

## **Pemindahan Antarabangsa Data Peribadi**

Roche boleh memindahkan Data Peribadi di rantau geografi yang mempunyai piawai perlindungan privasi yang berbeza daripada negara asal anda (cth. Amerika Syarikat dan India). Ini bermakna Data Peribadi anda mungkin dihantar ke negara yang mempunyai undang-undang perlindungan data yang kurang ketat berbanding negara anda. Sebarang pemindahan sedemikian akan dijalankan mematuhi undang-undang yang terpakai.

Jika Data Peribadi anda dilindungi oleh GDPR/UK GDPR/Swiss FADP: Untuk pemindahan data peribadi dalam Kumpulan Roche dan pemproses atau rakan kongsi perniagaan Roche, kontrak yang mengandungi Klausula Kontrak Standard EU mengikut keputusan Suruhanjaya EU pada 04 Jun 2021 (C(2021) 3972), membentuk perlindungan yang sesuai dan sewajarnya untuk memastikan pematuhan GDPR/UK GDPR/Swiss FADP, termasuk langkah tambahan jika diperlukan.

### **Tempoh Pengekalan / Penyimpanan Data Peribadi Anda**

Tempoh masa kami akan menyimpan Data Peribadi anda akan berbeza bergantung pada tujuan kami mengumpul dan memproses data anda. Dalam kebanyakan kes, kami akan menyimpan data selama tiga (3) tahun selepas interaksi terakhir kami dengan anda. Walau bagaimanapun, kami mungkin mengekalkan data anda untuk tempoh masa yang lebih lama jika kami dikehendaki oleh undang-undang untuk mengekalkan data anda, contohnya disebabkan oleh undang-undang cukai atau keperluan perakaunan.

### **Maklumat Mengenai Hak Anda Berkenaan Data Peribadi Anda**

Jika anda ingin mengakses, membetulkan, mengehadikan atau mengemas kini Data Peribadi yang telah anda serahkan kepada kami, menarik balik persetujuan anda untuk kami memproses Data Peribadi anda, atau untuk membuat sebarang pertanyaan atau aduan berkenaan dengan Data Peribadi anda, anda boleh menghantar e-mel kepada pengawal data seperti yang dinyatakan dalam senarai Pengawal Data ([pautan](#)). Penarikan balik persetujuan anda tidak menjejaskan kesahihan pemprosesan data berdasarkan persetujuan sebelum anda melakukan penarikan balik.

### **Hak anda mengikut undang-undang yang berkenaan**

Maklumat lanjut tentang hak privasi anda boleh didapati dalam [Hak Privasi Data kami mengikut undang-undang yang berkenaan](#).

### **Kemas kini pada Notis Privasi Ini**

Kami mungkin mengemas kini Notis Privasi ini dari semasa ke semasa. Sebarang perubahan pada Notis Privasi ini akan dipaparkan pada halaman ini. Roche mengesyorkan anda menyemak Notis Privasi ini dengan kerap untuk sebarang perubahan. Tarikh kemas kini terakhir boleh didapati di bahagian atas notis ini.